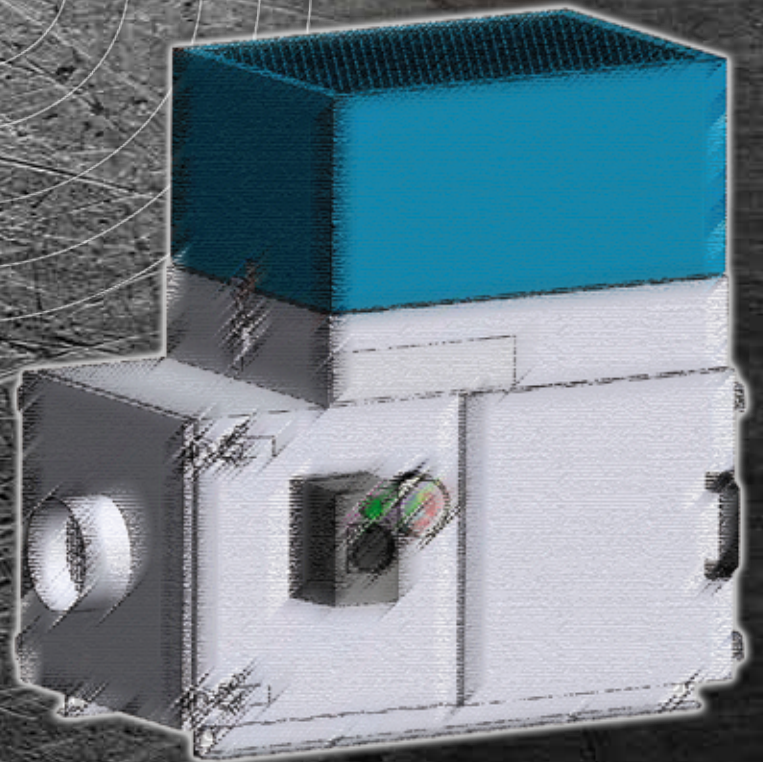
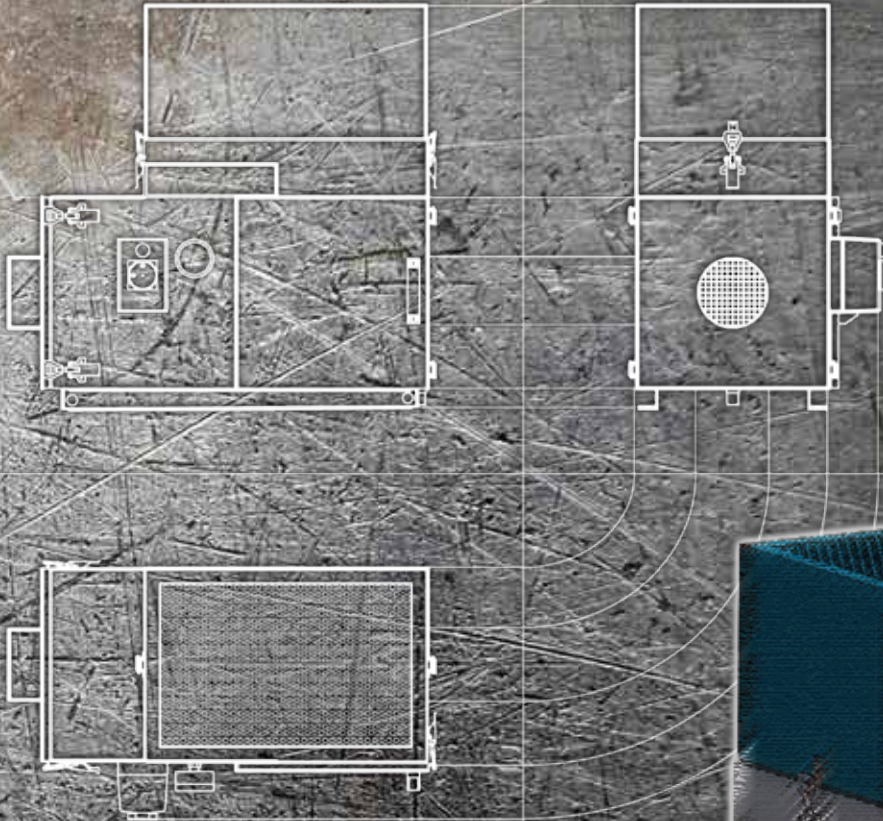


LUFTREINIGER FÜR ÖLNEBEL RAUCH STAUB  
AN WERKZEUGMASCHINEN



PROJEKTDATEN

- ✓ Robustheit
- ✓ Zuverlässigkeit
- ✓ Effizienz
- ✓ Einfache und seltene Wartung

# Anwendungsmöglichkeiten





*Luftreiniger für  
Hochleistungswerkzeugmaschinen  
bis zu 3-Schichtbetrieb  
komplett modular erweiterbar  
robust zuverlässig leistungsfähig  
einmal pro Jahr  
einfache und schnelle Wartung*

**Konformitätserklärung für Bau und Umwelt**

<b>CE NORMEN</b> Maschinenrichtlinie 2006/42/CE	<b>NORMEN</b> EN ISO 12100/10 EN 60204-1	<b>Tech. Anhang 32/2</b> Region Lombardei vom 10.01.2012 D.d.u.o. Nr.12772 vom 23.12.2011	<b>EUROPÄISCHE NORMEN</b> EN 1882 Filtrierleistung bis zu 99,995%	<b>IEC 60034 NORM</b> <b>IE3 MOTOR</b> (höchsteffizienter Wirkungsgrad)
---	--	---	---	---

**Eignung**

<b>FÜR SÄMTLICHE WERKZEUGMASCHINEN</b> Bearbeitungszentren – Drehbänke – Schleifmaschinen – Transfermaschinen – Bohrwerke – Fräsmaschinen – Schärfmaschinen Elektroerosionsmaschinen – Lasermaschinen – Werkzeugmaschinen für Abpressung – Industriewaschmaschinen	<b>VERUNREINIGUNG</b> Ölnebel – Mikronebel – Rauch Mikrostaub
--	---

**Modulbauweise**

<b>Funktionsprinzip</b>	<b>BAUREIHE "Basic"</b>	<b>BAUREIHE "Plus"</b>	
	 <small>Olio ricondensato Recondensated oil Kondensiertes Öl</small>	 <small>Olio ricondensato Recondensated oil Kondensiertes Öl</small>	 <small>Olio ricondensato Recondensated oil Kondensiertes Öl</small>

<b>Technische Daten</b>			
-------------------------	--	--	--

<b>HOHE/SEHR HOHE FILTRIERLEISTUNG</b> 99,995% EN 1822 – Partikel ≥ 0,15 µ	Optional	In Ausstattung inbegriffen	In Ausstattung inbegriffen
<b>MOTORSCHUTZSCHALTER</b> nötig für CE-Kennzeichnung	Optional	In Ausstattung inbegriffen	In Ausstattung inbegriffen
<b>SICHTKONTROLLE FÜR FILTERVESTOPFUNG</b>	Optional	In Ausstattung inbegriffen	In Ausstattung inbegriffen
<b>VORABSCHIEDER</b> Vorfiltration von übermäßiger Verschmutzung bei Flüssigkeit, Staub, Span	Optional	Optional	In Ausstattung inbegriffen
<b>AKTIVKOHLEZELLE</b> Abscheidung von Dünsten und Gerüchen	Optional	Optional	Optional
<b>VOLL ÖL – SPRAY MIX</b>	<b>ARNO C</b>	<b>ARNO CF</b>	<b>ARNO CPF</b>
Ausführungen	1C – 2C – 3C	1CF – 2CF – 3CF	1CPF – 2CPF – 3CPF
Max. Luftleistung	1500 ÷ 3100 m³/h	1500 ÷ 3100 m³/h	1200 ÷ 2500 m³/h
Leistung (IE3 Motor)	0,75 – 1,5 – 2,2 KW	0,75 – 1,5 – 2,2 KW	0,75 – 1,5 – 2,2 KW
Lärmpegel	68 ÷ 72 dB	67 ÷ 72 dB	67 ÷ 72 dB
<b>VOLL ÖL - EMULSION</b>	<b>ARNO V/A</b>	<b>ARNO VFA</b>	<b>ARNO VPF/A</b>
Ausführungen	0VA – 1VA – 2VA – 3VA	0VFA – 1VFA – 2VFA – 3VFA	0VPFA – 1VPFA – 2VPFA – 3VPFA
Max. Luftleistung	850 ÷ 4000 m³/h	850 ÷ 4000 m³/h	1000 ÷ 3200 m³/h
Leistung (IE3 Motor)	0,55 – 0,75 – 1,5 – 2,2 KW	0,55 – 0,75 – 1,5 – 2,2 KW	0,75 – 1,5 – 2,2 KW
Lärmpegel	68 ÷ 72 dB	68 ÷ 72 dB	68 ÷ 72 dB
<b>EMULSION</b>	<b>ARNO V</b>	<b>ARNO VF</b>	<b>ARNO VPF</b>
Ausführungen	1V – 2V – 3V	1VF – 2VF – 3VF	1VPF – 2VPF – 3VPF
Max. Luftleistung	1400 ÷ 4000 m³/h	1400 ÷ 4000 m³/h	1100 ÷ 3200 m³/h
Leistung (IE3 Motor)	0,75 – 1,5 – 2,2 KW	0,75 – 1,5 – 2,2 KW	0,75 – 1,5 – 2,2 KW
Lärmpegel	68 ÷ 72 dB	68 ÷ 72 dB	68 ÷ 72 dB



*Eine qualitative Lösung,  
mäßig in Preis und Dimensionen*

*Modular*

*Schnelle und einfache  
Wartung - einmal pro Jahr*

**Konformitätserklärung für Bau und Umwelt**

<b>CE NORMEN</b> Maschinenrichtlinie 2006/42/ CE	<b>NORMEN</b> EN ISO 12100/10 EN 60204-1	<b>Tech. Anhang 32/2</b> Region Lombardei vom 10.01.2012 D.d.u.o. Nr.12772 vom 23.12.2011	<b>EUROPÄISCHE NORMEN EN 1822</b> Filterleistung bis zu 99,995%
--	--	---	--


**Eignung**

<b>FÜR SÄMTLICHE WERKZEUGMASCHINEN</b> Bearbeitungszentren – Drehbänke – Schleifmaschinen – Bohrwerke – Fräsmaschinen	<b>VERUNREINIGUNG</b> Ölnebel – Mikronebel – Rauch – Mikrostaub
--	--


**Modulbauweise**

	BAUREIHE "Basic"		BAUREIHE "Plus"	
<b>Funktionsprinzip</b>	 <small>Öl-Abstreifer Vorfilterung Kondensat-Öl</small>	 <small>Öl-Abstreifer Vorfilterung Kondensat-Öl</small>	 <small>Öl-Abstreifer Vorfilterung Kondensat-Öl</small>	 <small>Öl-Abstreifer Vorfilterung Kondensat-Öl</small>
<b>Luftreiniger ECO</b>				
<b>HOHE/SEHR HOHE FILTRIERLEISTUNG</b> 99,995% EN 1822 – Partikel ≥ 0,15 µ	Optional	Optional	In Ausstattung inbegriffen	In Ausstattung inbegriffen
<b>VORABSCHIEDER</b> Vorfilterung		In Ausstattung inbegriffen		In Ausstattung inbegriffen
<b>SICHTKONTROLLE FÜR FILTERVESTOPFUNG</b>	Optional	Optional	In Ausstattung inbegriffen	In Ausstattung inbegriffen
<b>MOTORSCHUTZSCHALTER</b> nötig für CE-Kennzeichnung	Optional	Optional	In Ausstattung inbegriffen	In Ausstattung inbegriffen
<b>Luftreiniger ECO TWO</b>				
<b>HOHE/SEHR HOHE FILTRIERLEISTUNG</b> 99,995% EN 1822 – Partikel ≥ 0,15 µ	Optional	Optional	In Ausstattung inbegriffen	In Ausstattung inbegriffen
<b>VORABSCHIEDER</b> Vorfilterung		In Ausstattung inbegriffen		In Ausstattung inbegriffen
<b>SICHTKONTROLLE FÜR FILTERVESTOPFUNG</b>	In Ausstattung inbegriffen	In Ausstattung inbegriffen	In Ausstattung inbegriffen	In Ausstattung inbegriffen
<b>MOTORSCHUTZSCHALTER</b> nötig für CE-Kennzeichnung	Optional	Optional	In Ausstattung inbegriffen	In Ausstattung inbegriffen
<b>VOLL ÖL - EMULSION</b>	<b>ECO - ECO TWO</b>	<b>ECOP - ECO TWO P</b>	<b>ECOF - ECO TWO F</b>	<b>ECOPF - ECO TWO PF</b>
Max. Luftleistung	750 ÷ 1100 m³/h	675 ÷ 950 m³/h	500 ÷ 1000 m³/h	500 ÷ 850 m³/h
Leistung	KW 0,37 – 0,55	KW 0,37 – 0,55	KW 0,37 – 0,55	KW 0,37 – 0,55
Lärmpegel	67 ÷ 68 dB	67 ÷ 68 dB	67 ÷ 68 dB	67 ÷ 68 dB


**BAUREIHE ARF**

Luftreiniger	Technische Daten	Ausführungen		Eignung
		<b>ARF 700</b>	<b>ARF 900</b>	Rauch – Mikrostaub – Gerüche
	Max. Luftleistung	700 m³/h	900 m³/h	<p><i><b>Lasermaschinen und Elektroerosions- maschinen Goldbearbeitung</b></i></p> <p><i><b>Einfache Wartung mit Rückgewinnung von wertvollen Materialien</b></i></p>
Leistung	0,55 KW	0,75 KW (IE3 Motor)		
Lärmpegel	61 dB	61 dB		
<b>HOHE/SEHR HOHE FILTRIERLEISTUNG 99,995%</b> EN 1822 – Partikel ≥ 0,15 µ	<i>In Ausstattung inbegriffen</i>	<i>In Ausstattung inbegriffen</i>		
<b>AKTIVKOHLEZELLE</b> Abscheidung von Dünsten und Gerüchen	<b>AUSFÜHRUNG FA</b> <i>In Ausstattung inbegriffen</i>	<b>AUSFÜHRUNG FA</b> <i>In Ausstattung inbegriffen</i>		
<b>AUSFÜHRUNG MIT STAUBBEUTEL</b> für Staubentsorgung	<i>Optional</i>	<i>Optional</i>		
<b>MINISCRUBBER</b>	<i>Optional</i>	<i>Optional</i>		
<b>SELBSTTRAGENDER ABSAUGGELENKARM</b>	<i>Optional</i>	<i>Optional</i>		


**BAUREIHE ARPX**

		<b>AR2PX AR3PX</b>	<b>AR2PX CA AR3PX CA</b>	Ölnebel – Rauch Staub - Gerüche
	Max. Luftleistung	3200 m³/h	3000 m³/h	<p><i><b>Vielseitig (bei gemischten und periodischen Bearbeitungen)</b></i></p> <p><i><b>Modular</b></i></p> <p><i><b>Leicht verschiebbar</b></i></p>
	Leistung (IE3 Motor)	1,5 - 2,2 KW	1,5 - 2,2 KW	
Lärmpegel	72 - 76 dB	72 - 76 dB		
<b>HOHE/SEHR HOHE FILTRIERLEISTUNG 99,995%</b> EN 1822 – Partikel ≥ 0,15 µ	<b>AUSFÜHRUNG AE/AEM</b> <i>In Ausstattung inbegriffen</i>	<b>AUSFÜHRUNG AE/AEM</b> <i>In Ausstattung inbegriffen</i>		
<b>2 AKTIVKOHLEZELLEN</b> Abscheidung von Dünsten und Gerüchen	<i>Optional</i>	<i>In Ausstattung inbegriffen</i>		
<b>DRAINAGE UND UNTERLEGSCHALE</b> für Rückgewinnung der Kühlschmierstoffe	<b>AUSFÜHRUNG N</b> <i>In Ausstattung inbegriffen</i>	<b>AUSFÜHRUNG N</b> <i>In Ausstattung inbegriffen</i>		
<b>SELBSTTRAGENDER ABSAUGGELENKARM</b>	<i>Optional</i>	<i>Optional</i>		


**BAUREIHE ARIS**

		<b>M</b>	<b>L</b>	Ölnebel – Rauch – Staub
	Max. Luftleistung	3000 m³/h	6000 m³/h	<p><i><b>Hohe Luftleistung</b></i></p> <p><i><b>Hochleistungs- produktion</b></i></p> <p><i><b>Zentralisierung</b></i></p>
	Leistung (IE3 Motor)	1,5 ÷ 3 KW	4 KW	
Lärmpegel	72 ÷ 76 dB	78 ÷ 80 dB		
<b>HOHE/SEHR HOHE FILTRIERLEISTUNG 99,995%</b> EN 1822 – Partikel ≥ 0,15 µ	<i>In Ausstattung inbegriffen</i>	<i>In Ausstattung inbegriffen</i>		
<b>SCHALLDÄMPFER</b>	<i>Optional</i>	<i>Optional</i>		
<b>AKTIVKOHLEZELLE</b> Abscheidung von Dünsten und Gerüchen	<i>Optional</i>	<i>Optional</i>		
<b>SELBSTTRAGENDER ABSAUGGELENKARM</b>	<i>Optional</i>	<i>Optional</i>		


**BAUREIHE COALFILTER**

Luftreiniger	Technische Daten	Ausführungen		Eignung
		<b>4C56</b>	<b>8C56</b>	Ölnebel – Mikronebel
	Max. Leistung	5000 m³/h	10.000 m³/h	<p><i>Modularität</i></p> <p><i>Zentralisierung</i></p>
Leistung (IE3 Motor)	4 ÷ 5,5 KW	7,5 ÷ 11 KW		
Lärmpegel mit Schalldämpfer	78 dB	80 dB		
<b>HOHE/SEHR HOHE FILTRIERLEISTUNG 99,995%</b> EN 1822 – Partikel ≥ 0,15 µ	<i>In Ausstattung inbegriffen</i>	<i>In Ausstattung inbegriffen</i>		
<b>SCHALLDÄMPFER</b>	<i>In Ausstattung inbegriffen</i>	<i>In Ausstattung inbegriffen</i>		


**BAUREIHE HYDROFILTER**

		<b>M</b>	<b>L</b>	Ölnebel – Rauch Staub – Gerüche
	Max. Leistung	3000 m³/h	6000 m³/h	<p><i>Aluminium-, Magnesium- und Titanstaub</i></p> <p><i>Maximale Sicherheit</i></p> <p><i>Modular</i></p> <p><i>Großanlagen/ Zentralisierung</i></p>
	Leistung (IE3 Motor)	1,5 ÷ 3 KW	4 KW	
Lärmpegel	72 ÷ 76 dB	78 ÷ 80 dB c/SIL.		
<b>MINISCRUBBER</b> Vorfiltration mit Wasservorhang	<i>In Ausstattung inbegriffen</i>	<i>In Ausstattung inbegriffen</i>		
<b>HOHE/SEHR HOHE FILTRIERLEISTUNG 99,995%</b> EN 1822 – Partikel ≥ 0,15 µ	<i>In Ausstattung inbegriffen</i>	<i>In Ausstattung inbegriffen</i>		
<b>AKTIVKOHLEZELLE</b> Abscheidung von Dünsten und Gerüchen	<i>Optional</i>	<i>Optional</i>		
<b>SCHALLDÄMPFER</b>	<i>Optional</i>	<i>Optional</i>		
<b>FLÜSSIGKEITSREINIGER</b>	<i>Optional</i>	<i>Optional</i>		
<b>SICHERHEITSVORRICHTUNG</b> zur Brandvorbeugung	<i>Optional</i>	<i>Optional</i>		


**BAUREIHE GOLDFILTER**

		<b>S</b>	<b>M</b>	Ölnebel – Mikronebel
	Max. Leistung	1000 m³/h	3000 m³/h	<p><i>Beim Ziehschleifen und Abbürsten</i></p> <p><i>Verwendung von Schleifmitteln</i></p>
	Max. Druck	210 mm/H <sub>2</sub> O	230 mm/H <sub>2</sub> O	
Leistung (IE3 Motor)	1,1 KW	1,5 ÷ 3 KW		
Lärmpegel	70 dB	72 ÷ 76 dB		
<b>HOHE/SEHR HOHE FILTRIERLEISTUNG 99,995%</b> EN 1822 – Partikel ≥ 0,15 µ	<i>In Ausstattung inbegriffen</i>	<i>In Ausstattung inbegriffen</i>	<p><i>Trockene Vorfiltrung, ideal für die Rückgewinnung wertvoller Materialien</i></p>	
<b>SCHALLDÄMPFER</b>	<i>Optional</i>	<i>Optional</i>		
<b>AKTIVKOHLEZELLE</b> Abscheidung von Dünsten und Gerüchen	<i>Optional</i>	<i>Optional</i>		

**BAUREIHE AR10.000**

Luftreiniger	Technische Daten	Ausführungen	Eignung
	Zeichnung	<b>3804</b>	<p><i>Modular Zentralisierung Großanlagen</i></p>
	Max. Leistung	9600 m³/h	
	Leistung (IE3 Motor)	9 KW	
	Lärmpegel mit Schalldämpfer	79 dB	
	<b>HOHE/SEHR HOHE FILTRIERLEISTUNG 99,995%</b> EN 1822 – Partikel ≥ 0,15 µ	<i>In Ausstattung inbegriffen</i>	
<b>AKTIVKOHLEZELLE</b> Abscheidung von Dünsten und Gerüchen	<i>Optional</i>		

**BAUREIHE ART**

		<b>1-2-4</b>	<b>ARTU 2-3</b>	Trockener Staub - Rauch
	Zeichnung		2971	<p><i>ARTU mit Trichter ideal für Graphit</i></p> <p><i>Ausgezeichnetes Preis- Leistungsverhältnis</i></p>
Max. Luftleistung	3000 m³/h	3000 m³/h		
Leistung (IE3 Motor)	0,55 ÷ 3 KW	1,5 ÷ 3 KW		
Lärmpegel	65 ÷ 76 dB	72 ÷ 76 dB		
<b>HOHE/SEHR HOHE FILTRIERLEISTUNG 99,995%</b> EN 1822 – Partikel ≥ 0,15 µ	<i>Optional</i>	<i>Optional</i>		
<b>SCHALLGEDÄMMTES GEHÄUSE</b>	<i>In Ausstattung inbegriffen</i>	<i>In Ausstattung inbegriffen</i>		
<b>MECHANISCHER ABKLOPFMECHANISMUS</b>	<i>In Ausstattung inbegriffen</i>	<i>In Ausstattung inbegriffen</i>		
	<b>TRICHTER</b>	-	<b>ARTU M3</b> <i>In Ausstattung inbegriffen</i>	
	<b>SELBSTTRAGENDER ABSAUGGELENKARM</b>	<i>Optional</i>	<i>Optional</i>	

**ABBLASBÄNKE**

	<b>Zeichnung</b>	<b>Eignung</b>	Weite mm	H mm	Tiefe mm	<p><i>Maximale Reinheit der Arbeitsumgebung während dem Abblasen und Abgraten der bearbeiteten Teile</i></p> <p><i>Ergonomisches Design</i></p> <p><i>Sichtschutz</i></p>
	<b>2838</b>	ARNO 1/2/3	1000	1750	700	
	<b>3328</b>	ARNO 1	850	1750	700	
	<b>3500</b>	ECO ECO TWO	700	1750	600	
	<b>1620</b>	ECO ECO TWO	500	1550	600	

## LUFTREINIGER FÜR ÖLNEBEL RAUCH STAUB AN WERKZEUGMASCHINEN

### DIE FIRMA



AR FILTRAZIONI SRL wurde im Jahr 1995 gegründet und befasst sich seither mit der Planung und Produktion von Absauganlagen einer neuen Generation -komplett „Made in Italy“- die für das Auffangen und Reinigen von Luftverschmutzung, insbesondere im Bereich der Werkzeugmaschine, in mechanischen Werkstätten sorgen. Die Produktionsstätte und der Hauptsitz befinden sich in Bergamo mit einem Firmenbesitz von 5500 m<sup>2</sup> und 26 Mitarbeitern.

- ✓ Das Ziel von AR FILTRAZIONI ist es, die Werkzeugmaschine umweltfreundlich und nicht schmutzverursachend zu gestalten.
- ✓ Was uns antreibt ist eine aufmerksame Anlagenplanung die technisch am Konzept „Green“ orientiert ist.
- ✓ Eine kontinuierliche Weiterentwicklung ist unabdingbar.

Die Firma verfügt über ein gutes internationales Verteilernetz der Produkte, um den Kunden ausreichend, effizient und wirkungsvoll bedienen und unterstützen zu können.

### DAS PRODUKT



- + Mechanische Filterung mit sehr hoher Filtriereffizienz von bis zu 99,995%
- + Respekt gegenüber dem Ökosystem: Reduzierung der CO<sub>2</sub> Emissionen
- + Respekt gegenüber Menschen: gesunde Arbeitsumgebung mit reiner Luft
- + Beachtung strengster Normen und Sicherheitsbestimmungen
- + Schutz der empfindlichen Teile der Werkzeugmaschine, Präzision garantiert
- + Rückgewinnung von ca. 80% des kondensierten Öls
- + Hohes Energieersparnis bei Heiz- und Klimatisierungskosten

**AR FILTRAZIONI SRL**  
Via Dell'Industria, 59/61 - 24126 BERGAMO - ITALIEN  
Tel. +39 035 533 822 - Fax +39 035 533 824  
marketing@arfiltrazioni.it - [www.arfiltrazioni.it](http://www.arfiltrazioni.it)



PRÄZIRUFF

Walter Ruff GmbH  
Heerenholz 9  
28307 Bremen

T: 0421-43 87 80  
mail@praeziruff.de  
<https://shop.praeziruff.de>